

## Deklarované vlastnosti výrobku

Harmonizovaná norma	✓ EN 13240 EN 13229	✓ EN 16510 Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BImSchV2	DIBt 15a B-VG 2015
Klasifikace výrobku	Type BE			
Energetická účinnost ( $\eta_{nom}$ )	80,1			%
Index energetické účinnosti	106,2			
Energetický štítek	A			
Palivo	Kusové dřevo			
Doporučená délka paliva	250-300			mm
Průměrná spotřeba paliva	2,900			kg/h
Povolená dávka paliva	3,8			kg/h
Interval dodávky paliva	1 hodina			
Množství spalovacího vzduchu	36,8			m <sup>3</sup> /h
Jmenovitý výkon ( $P_{nom}$ )	10,0			kW
Jmenovitý výkon teplovodního výměníku ( $P_{wnom}$ )	7,0			kW
Maximální provozní přetlak ( $p_w$ )	2,0			bar
Hmotnostní průtok suchých spalín pro výpočet spalínových cest	7,9			g/s
Teplota spalín při jmenovitém tepelném výkonu ( $T_{nom}$ )	288			°C
Průměrná teplota spalín za hrdlem při jmenovitém tepelném výkonu	292			°C
Provozní tah ( $p_{nom}$ )	12			Pa
Teplotní třída komína	T400			
Připojení na společný komín	Ne			
Prach O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )	34			mg/Nm <sup>3</sup>
Emise spalín (CO ve spalínách při O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ )	0,0828 1035			% mg/Nm <sup>3</sup>
OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )	68			mg/Nm <sup>3</sup>
NOx O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{xnom}$ )	106			mg/Nm <sup>3</sup>
Automatická regulace hoření	---			
Spotřeba elektrické energie ( $W$ )	---			W
Stálá ztráta vzduchu ( $V_h$ )	---			m <sup>3</sup> /h
Přerušovaný provoz (INT) / Nepřetržitý provoz (CON)	INT			

## Základní technické údaje

Rozměry	Výška (H)	1080	mm
	Šířka (W)	540	mm
	Hloubka (L)	518	mm
Rozměry spalovací komory	Výška (H)	389	mm
	Šířka (W)	340	mm
	Hloubka (L)	370	mm
Rozměry dveří topeniště	Výška (H)	---	mm
	Šířka (W)	---	mm
	Hloubka (L)	---	mm
Výška osy zadního (bočního) vývodu		---	mm
Objem teplovodního výměníku		28	l
Průměr kouřovodu		150	mm
Průměr kouřového hrdla (D <sub>out</sub> )		150	mm
Průměr centrálního přívodu vzduchu		125	mm
Hmotnost		243	kg
Plocha vstupní větrací mřížky		---	cm <sup>2</sup>
Plocha výstupní větrací mřížky		---	cm <sup>2</sup>

## Vzdálenost od hořlavých materiálů

s neizolovaným kouřovodem (uvedeno na výrobním štítku)

Poznámka

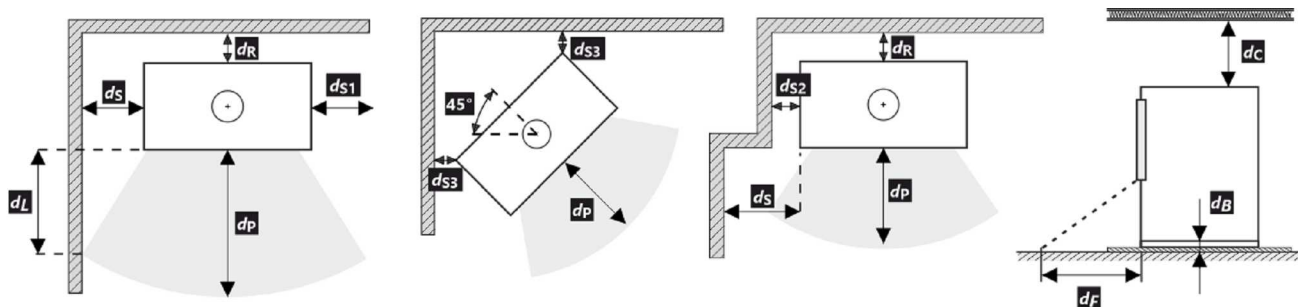
Zadní ( $d_R$ )	100	mm
Čelní ( $d_P$ )	800	mm
Čelní k podlaze ( $d_F$ )	---	mm
Boční ( $d_S$ )	100	mm
Boční se sklem ( $d_{S1}$ )	---	mm
Boční – výklenek ( $d_{S2}$ )	---	mm
Boční – umístění 45° ( $d_{S3}$ )	---	mm
Boční záření ( $d_L$ )	---	mm
Od podlahy ( $d_B$ )	---	mm
Od stropu ( $d_C$ )	1000	mm

## Vzdálenost od hořlavých materiálů s izolovaným kouřovodem \*\*\*\*

Zadní ( $d_R$ )	---	mm
Boční ( $d_S$ )	---	mm

## Vzdálenost od nehořlavých materiálů

Zadní ( $d_R$ )	---	mm
Boční ( $d_S$ )	---	mm



\* Při montáži a provozu výrobku musí být dodrženy všechny místní předpisy včetně předpisů, které se týkají národních a evropských norem.

\*\*\*\* Vzdálenost předpokládá použití izolovaného kouřovodu s izolací min. tl. 30 mm až po výrobek.

## Deklarované vlastnosti výrobku

Harmonizovaná norma	✓ EN 13240 EN 13229	✓ EN 16510 Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BImSchV2	DIBt 15a B-VG 2015
Klasifikácia výrobku	Type BE			
Energetická účinnosť ( $\eta_{nom}$ )	80,1			%
Index energetickej účinnosti	106,2			
Energetický štítok	A			
Palivo	Kusové drevo			
Dĺžka paliva	250-300			mm
Priemerná spotreba paliva	2,900			kg/h
Povolená dávka paliva	3,8			kg/h
Interval dodávky paliva	1 hodina			
Množstvo spaľovacieho vzduchu	36,8			m <sup>3</sup> /h
Menovitý výkon ( $P_{nom}$ )	10,0			kW
Menovitý výkon teplovodného výmenníka ( $P_{Wnom}$ )	7,0			kW
Maximálny prevádzkový pretlak ( $p_w$ )	2,0			bar
Hmotnostný prietok suchých spalín na výpočet spalínovej cesty	7,9			g/s
Teplota spalín pri menovitom tepelnom výkone ( $T_{nom}$ )	288			°C
Priemerná teplota spalín pri menovitom tepelnom výkone za hrdlom	292			°C
Prevádzkový ťah ( $p_{nom}$ )	12			Pa
Teplotná trieda komína	T400			
Pripojenie na spoločný komín	Nie			
Prach $O_2 = 13\%$ ( $PM_{nom}$ )	34			mg/Nm <sup>3</sup>
Emisie spalín (CO v spalínach pri $O_2 = 13\%$ ) ( $CO_{nom}$ )	0,0828 1035			% mg/Nm <sup>3</sup>
OGC $O_2 = 13\%$ ( $OGC_{nom}$ )	68			mg/Nm <sup>3</sup>
NOx $O_2 = 13\%$ ( $NO_{Xnom}$ )	106			mg/Nm <sup>3</sup>
Automatická regulácia spaľovania	---			
Spotreba elektrickej energie ( $W$ )	---			W
Stála strata vzduchu ( $V_h$ )	---			m <sup>3</sup> /h
Prerušovaná prevádzka (INT) / Nepretržitá prevádzka (CON)	INT			

## Základní technické údaje

Rozmery	Výška (H)	1080	mm
	Šírka(W)	540	mm
	Hĺbka (L)	518	mm
Rozmery spaľovacej komory	Výška (H)	389	mm
	Šírka(W)	340	mm
	Hĺbka (L)	370	mm
Rozmery dvierok ohniska	Výška (H)	---	mm
	Šírka(W)	---	mm
	Hĺbka (L)	---	mm
Výška osi zadného (bočného) vývodu		---	mm
Objem teplovodného výmenníka		28	l
Priemer dymovodu		150	mm
Priemer dymového hrdla (D <sub>out</sub> )		150	mm
Priemer centrálneho prívodu vzduchu		125	mm
Hmotnosť		243	kg
Oblasť vstupnej vetracej mriežky		---	cm <sup>2</sup>
Oblasť výstupnej vetracej mriežky		---	cm <sup>2</sup>

## Vzdialenosť od horľavých materiálov

S neizolovaným dymovodom (uvedené na výrobnom štítku)

Poznámka

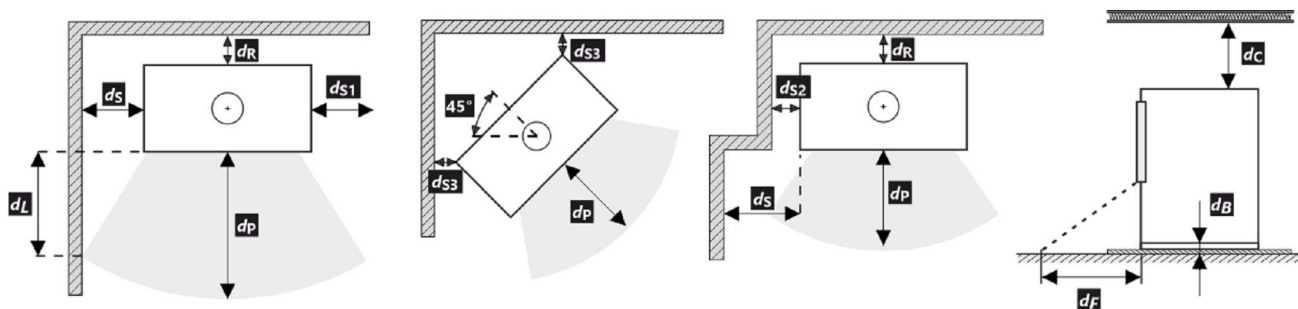
Zadná ( $d_R$ )	100	mm
Čelná ( $d_P$ )	800	mm
Čelná k podlahe ( $d_F$ )	---	mm
Bočná ( $d_S$ )	100	mm
Bočná presklená stena ( $d_{S1}$ )	---	mm
Bočná – výklenok ( $d_{S2}$ )	---	mm
Bočná – umiestnenia 45° ( $d_{S3}$ )	---	mm
Bočné žiarenie ( $d_L$ )	---	mm
Od podlahy ( $d_B$ )	---	mm
Od stropu ( $d_C$ )	1000	mm

## Vzdialenosť od horľavých materiálov s izolovaným dymovodom \*\*\*\*

Zadná ( $d_R$ )	---	mm
Bočná ( $d_S$ )	---	mm

## Vzdialenosť od nehorľavých materiálov

Zadná ( $d_R$ )	---	mm
Bočná ( $d_S$ )	---	mm



\* Pri montáži a prevádzke výrobku musia byť dodržané všetky miestne predpisy vrátane predpisov, ktoré sa týkajú národných a európskych noriem.

\*\*\*\* Vzďialenosť predpokladá použitie izolovaného dymovodu s minimálnou hrúbkou izolácie 30 mm až po výrobok.

## Deklarowane właściwości produktu

Powiązana specyfikacja techniczna	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BImSchV2	DIBt 15a B-VG 2015
Klasyfikacja produktu	Type BE			
Sprawność energetyczna ( $\eta_{nom}$ )	80,1			%
Współczynnik efektywności energetycznej	106,2			
Etykieta energetyczna	A			
Opał	Kawałek drewna			
Długość polan	250-300			mm
Nominalna dawka opału	2,900			kg/h
Dopuszczalna dawka opału	3,8			kg/h
Interwał dokładania	1 godzina			
Ilość powietrza do spalania	36,8			m <sup>3</sup> /h
Moc cieplna znamionowa ( $P_{nom}$ )	10,0			kW
Moc znamionowa wymiennika ciepła ( $P_{wnom}$ )	7,0			kW
Maksymalne nadciśnienie robocze ( $p_w$ )	2,0			bar
Masa cząstek stałych w spalinach	7,9			g/s
Temperatura spalin przy znamionowej mocy cieplnej	288			°C
Średnia temperatura spalin przy szyjce przy nominalnej mocy cieplnej	292			°C
Ciąg komin ( $p_{nom}$ )	12			Pa
Klasa temperaturowa komina	T400			
Podłączenie do wspólnego komina	Nie			
Pył O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )	34			mg/Nm <sup>3</sup>
Emisja spalin (CO w gazach spalinowych przy O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ )	0,0828 1035			% mg/Nm <sup>3</sup>
OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )	68			mg/Nm <sup>3</sup>
NOx O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{xnom}$ )	106			mg/Nm <sup>3</sup>
Automatyczna regulacja spalania	---			
Zużycie energii elektrycznej (W)	---			W
Standing air loss (V <sub>h</sub> )	---			m <sup>3</sup> /h
Praca przerywana (INT) / Praca ciągła (CON)	INT			

## Podstawowe dane techniczne

Wymiary podstawowe	Wysokość (H)	1080	mm
	Szerokość (W)	540	mm
	Głębokość (L)	518	mm
Wymiary komory spalania	Wysokość (H)	389	mm
	Szerokość (W)	340	mm
	Głębokość (L)	370	mm
Wymiary drzwiczek paleniska	Wysokość (H)	---	mm
	Szerokość (W)	---	mm
	Głębokość (L)	---	mm
Wysokość osi tylnego (bocznego) wylotu spalin	---	---	mm
Pojemność płaszczu wodnego	28	---	l
Średnica komina	150	---	mm
Średnica wylotu spalin ( $D_{out}$ )	150	---	mm
Średnica CDP – centralnego doprowadzenia powietrza	125	---	mm
Waga	243	---	kg
Powierzchnia kratki konwekcyjnej – wlot	---	---	cm <sup>2</sup>
Powierzchnia kratki konwekcyjnej – wylot	---	---	cm <sup>2</sup>

**Odległość od materiałów palnych**
**z nieizolowaną rurą dymową (podane na etykiecie produkcyjnej)**
**Wskazówki**

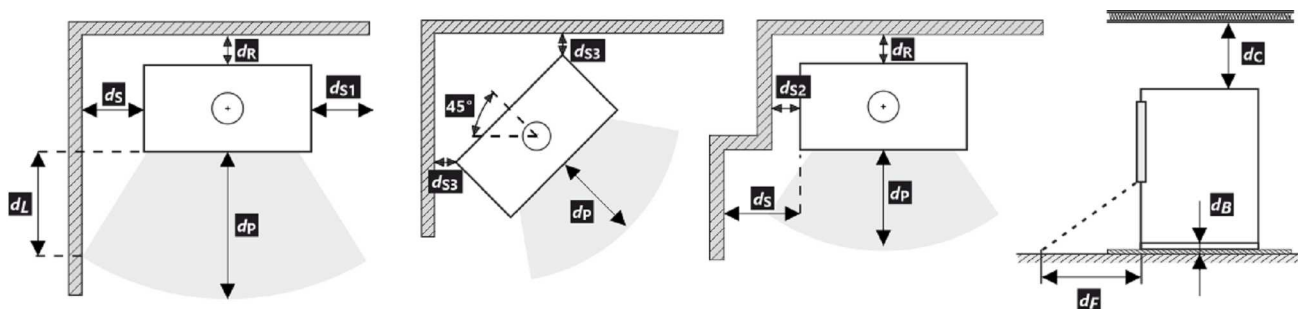
Tylna ( $d_R$ )	100	mm
Czołowa ( $d_P$ )	800	mm
Czołowa do podłogi ( $d_F$ )	---	mm
Boczne ( $d_S$ )	100	mm
Od strony szkła ścianki ( $d_{S1}$ )	---	mm
Boczne – nisza ( $d_{S2}$ )	---	mm
Boczne – lokalizacja 45° ( $d_{S3}$ )	---	mm
Promieniowanie boczne ( $d_L$ )	---	mm
Od podłogi ( $d_B$ )	---	mm
Z sufitu ( $d_C$ )	1000	mm

**Odległość od materiałów palnych z izolowaną rurą dymową**
**\*\*\*\***

Tylna ( $d_R$ )	---	mm
Boczne ( $d_S$ )	---	mm

**Odległość od materiałów niepalnych**

Tylna ( $d_R$ )	---	mm
Boczne ( $d_S$ )	---	mm



\* Podczas instalacji i eksploatacji produktu należy przestrzegać wszystkich lokalnych przepisów, w tym dotyczących norm krajowych i europejskich.

\*\*\*\* Odległość zakłada użycie izolowanej rury spalinowej o minimalnej grubości izolacji 30 mm aż do produktu.

## A termék deklarált jellemzői

Harmonizált műszaki előírások	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BImSchV2	DIBt 15a B-VG 2015
Termékosztályozás	Type BE			
Energetikai hatásfok ( $\eta_{nom}$ )	80,1			%
Energiahatékonysági mutató	106,2			
Energia címke	A			
Üzemanyag	Darabos fa			
Üzemanyag hossza	250-300			mm
Átlagos üzemanyag – fogyasztás	2,900			kg/h
Megengedett üzemanyag mennyiség	3,8			kg/h
Üzemanyag – ellátási intervallum	1 óra			
Az égési levegő mennyisége	36,8			m <sup>3</sup> /h
Névleges teljesítmény ( $P_{nom}$ )	10,0			kW
A melegvíz hőcserélő névleges teljesítménye ( $P_{Wnom}$ )	7,0			kW
Maximális üzemi túlnyomás ( $p_w$ )	2,0			bar
Száraz füstgáz tömegáram hő-és áramlástechnikai számításához	7,9			g/s
Égéstermék-hőmérséklet névleges hőteljesítmény mellett ( $T_{nom}$ )	288			°C
A füstgáz hőmérséklete a füstcsonk mögött a névleges hőteljesítménynél	292			°C
Huzatigény ( $p_{nom}$ )	12			Pa
A kémény hőmérsékleti osztálya	T400			
Csatlakozás a közös kéményhez	Nem			
Por $O_2 = 13\%$ ( $PM_{nom}$ )	34			mg/Nm <sup>3</sup>
Égéstermék-kibocsátás (CO a füstgázban $O_2 = 13\%$ ) ( $CO_{nom}$ )	0,0828 1035			% mg/Nm <sup>3</sup>
OGC $O_2 = 13\%$ ( $OGC_{nom}$ )	68			mg/Nm <sup>3</sup>
NOx $O_2 = 13\%$ ( $NO_{Xnom}$ )	106			mg/Nm <sup>3</sup>
Automatikus égésszabályozás	---			
Villamosenergia-fogyasztás ( $W$ )	---			W
Álló légvesztés ( $V_h$ )	---			m <sup>3</sup> N/h
Szakaszos működésre (INT) / Folytonos működésre (CON)	INT			

## Alapvető műszaki adatok

Fő méretek	Magasság (H)	1080	mm
	Szélesség (W)	540	mm
	Mélység (L)	518	mm
Az égéstér méretei	Magasság (H)	389	mm
	Szélesség (W)	340	mm
	Mélység (L)	370	mm
Kandalló ajtó méretei	Magasság (H)	---	mm
	Szélesség (W)	---	mm
	Mélység (L)	---	mm
A hátsó (oldalsó) bekötés tengelymagassága	---		mm
A melegvíz-cserélő térfogata	28		l
A füstcső átmérője	150		mm
A füstcsőcsonk átmérője ( $D_{out}$ )	150		mm
A külső levegő csatlakozás átmérője	125		mm
Súly	243		kg
A bemeneti szellőzőrács területe	---		cm <sup>2</sup>
A kimeneti szellőzőrács területe	---		cm <sup>2</sup>

**Távolság gyúlékony anyagoktól**

nem szigetelt égéstermék-elvezetővel (a Típustáblán feltüntetett)

Megjegyzés

Hátsó fal ( $d_R$ )	100	mm
Első ( $d_P$ )	800	mm
Első a padlóra ( $d_F$ )	---	mm
Oldalfal ( $d_S$ )	100	mm
Oldalfal üveggel ( $d_{S1}$ )	---	mm
Oldalfal – bemélyedése ( $d_{S2}$ )	---	mm
Oldalfal – elhelyezése 45° ( $d_{S3}$ )	---	mm
Oldalirányú sugárzás ( $d_L$ )	---	mm
A padlóról ( $d_B$ )	---	mm
Mennyezettől ( $d_C$ )	1000	mm

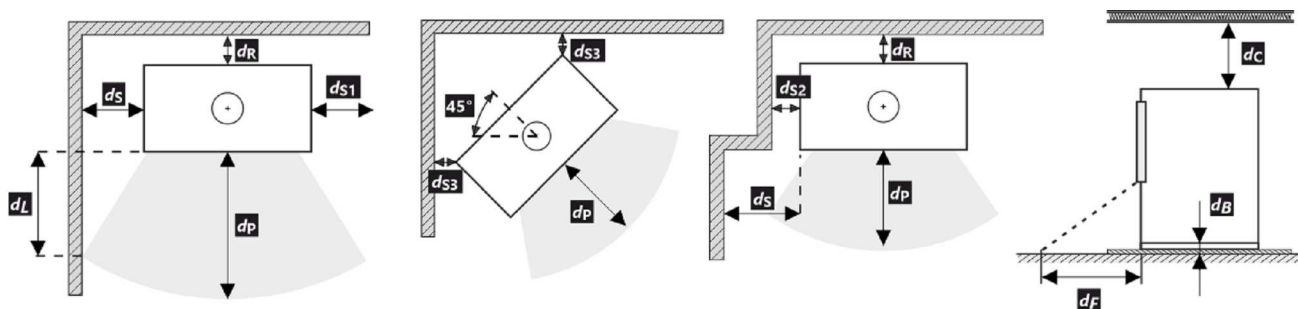
**Távolság gyúlékony anyagoktól nem szigetelt füstcsővel**

\*\*\*\*

Hátsó fal ( $d_R$ )	---	mm
Oldalfal ( $d_S$ )	---	mm

**Távolság nem gyúlékony anyagoktól**

Hátsó fal ( $d_R$ )	---	mm
Oldalfal ( $d_S$ )	---	mm



\* A termék telepítése és üzemeltetése során be kell tartani minden helyi előírást, beleértve a nemzeti és európai szabványokat érintő előírásokat is.

\*\*\*\* A távolság feltételezi, hogy a termékig legalább 30 mm vastagságú szigetelt füstcsövet használnak.



## Декларированные свойства изделия

Гармонизированный стандарт	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BlmSchV2	DIBt 15a B-VG 2015
Классификация изделия	Type BE			
Коэффициент энергоэффективности ( $\eta_{nom}$ )	80,1			%
Индекс энергетического КПД	106,2			
Этикетка энергетической эффективности	A			
Топливо	Кусок дерева			
Рекомендуемая длина топлива	250-300			mm
Средний расход топлива	2,900			kg/h
Допустимая загрузка топлива	3,8			kg/h
Интервал дополнения топлива	1 ч			
Количество воздуха для горения	36,8			m <sup>3</sup> /h
Номинальная мощность ( $P_{nom}$ )	10,0			kW
Номинальная мощность тепловодного теплообменника ( $P_{Wnom}$ )	7,0			kW
Максимальное рабочее избыточное давление ( $p_w$ )	2,0			bar
Массовый расход сухих дымовых газов для расчёта дымового канала	7,9			g/s
Температура дымовых газов при номинальной тепловой мощности ( $T_{nom}$ )	288			°C
Средняя температура дымовых газов при номинальной тепловой мощности	292			°C
Рабочая тяга ( $p_{nom}$ )	12			Pa
Температурный класс дымовой трубы	T400			
Подключение к общей дымовой трубе	Нет			
Пыль O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )	34			mg/Nm <sup>3</sup>
Эмиссия дымовых газов (CO в дымовых газах при O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ )	0,0828 1035			% mg/Nm <sup>3</sup>
OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )	68			mg/Nm <sup>3</sup>
NOx O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{Xnom}$ )	106			mg/Nm <sup>3</sup>
Автоматическая регулировка горения	---			
Расход электрической энергии (W)	---			W
Постоянная потеря воздуха ( $V_h$ )	---			m <sup>3</sup> /h
Прерывистый режим работы (INT) / Непрерывный режим работы (CON)	INT			

## Основные технические данные

Размеры	Высота (H)	1080	mm
	Ширина (W)	540	mm
	Глубина (L)	518	mm
Размеры камеры сгорания	Высота (H)	389	mm
	Ширина (W)	340	mm
	Глубина (L)	370	mm
Размеры дверки топочной камеры	Высота (H)	---	mm
	Ширина (W)	---	mm
	Глубина (L)	---	mm
Высота оси заднего (бокового) отвода	---		mm
Объём тепловодного теплообменника	28		l
Диаметр дымохода	150		mm
Диаметр дымовой горловины ( $D_{out}$ )	150		mm
Диаметр центрального подвода воздуха	125		mm
Масса	243		kg
Площадь входной вентиляционной решётки	---		cm <sup>2</sup>
Площадь выходной вентиляционной решётки	---		cm <sup>2</sup>

Расстояние до горючих материалов

с неизолированного дымохода (указано на этикетке производства) Примечание

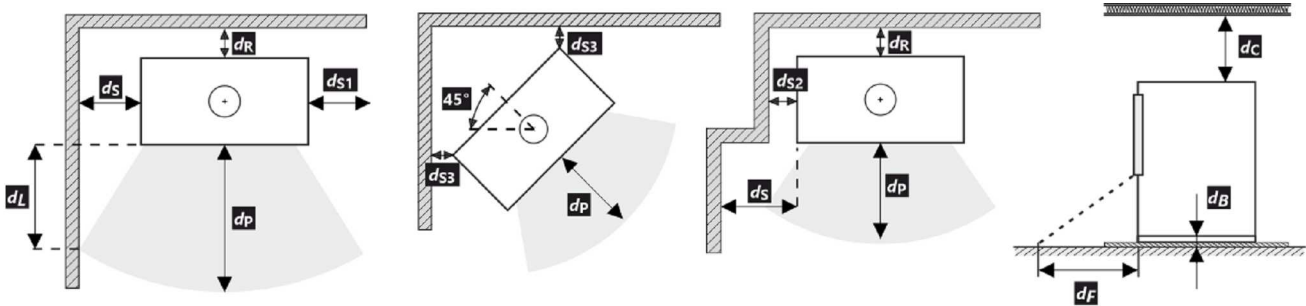
Заднее ( $d_R$ )	100	mm
Переднее ( $d_P$ )	800	mm
Переднее нижне ( $d_F$ )	---	mm
Бокове ( $d_S$ )	100	mm
Бокове со стеклом ( $d_{S1}$ )	---	mm
Бокове – ниша ( $d_{S2}$ )	---	mm
Бокове – размещение 45° ( $d_{S3}$ )	---	mm
Боковое излучение ( $d_L$ )	---	mm
От пола ( $d_B$ )	---	mm
От потолка ( $d_C$ )	1000	mm

Расстояние до горючих материалов с изолированным дымоходом \*\*\*\*

Заднее ( $d_R$ )	---	mm
Бокове ( $d_S$ )	---	mm

Расстояние от невоспламеняющихся материалов

Заднее ( $d_R$ )	---	mm
Бокове ( $d_S$ )	---	mm



\* При монтаже и эксплуатации изделия должны соблюдаться все местные нормативы, включая предписания, относящиеся к государственным и европейским стандартам.

\*\*\*\* Это расстояние предполагает использование изолированной дымовой трубы с минимальной толщиной изоляции 30 мм до изделия.